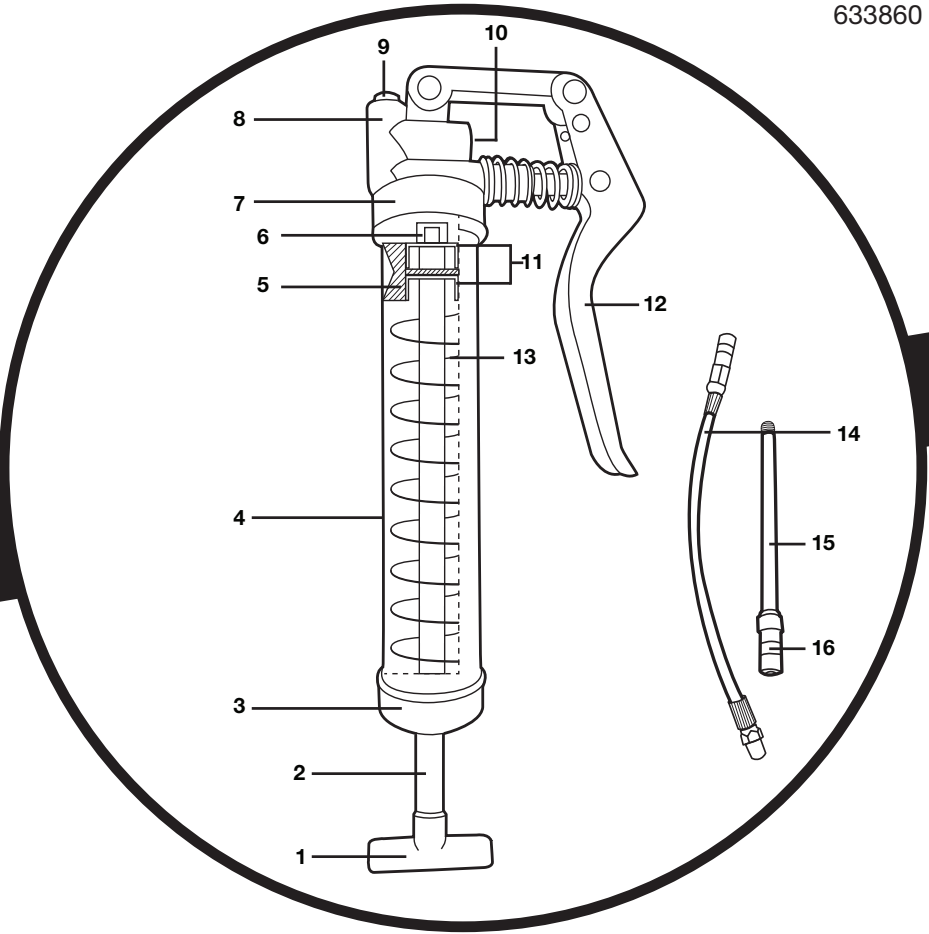




- DE** Mini-Fettpresse
- ES** Mini pistola engrasadora
- IT** Mini pistola a grasso
- NL** Mini vetspuit
- GB** Mini Grease Gun
- FR** Mini pistolet de graissage



GB

Product Familiarisation

- Plunger Rod Handle
- Plunger Rod
- Barrel Cap
- Barrel
- Rubber Plunger
- 10mm Nut
- Grease Gun Head
- Vertical Nozzle Connector
- Nozzle Bung
- Horizontal Nozzle Connector
- Metal Cap x 2
- Trigger

- Spring
- Flexible Nozzle
- Straight Nozzle
- Coupler

Specification

Barrel capacity:90cc / 3oz

Grease cartridge capacity: 85g cartridge

Gun type: Pistol Style

Nozzle length:150 mm

Max working pressure:3000psi / 200bar

Dimensions L x W x H: 216 x 45 x 265mm

Weight: 0.72kg

General Safety

⚠ WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in a serious injury.

⚠ WARNING: This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced, physical or mental capabilities or lack of experience or knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the tool by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the tool.

a) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

b) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.

Grease Gun Safety

WARNING: The grease cartridge is under pressure from the internal spring mechanism when it is contained within the barrel. Use caution and do not direct the open end at your person or bystanders when removing either end of the barrel.

WARNING: Be careful not to leave excess grease on floors, tools and equipment. Excess grease will make surfaces slippery and potentially dangerous.

WARNING: Do not use the grease gun hose for applications other than its intended use, or at pressures higher than the rated pressure level.

- Always keep the work area clean, and remove excess grease from tools, hands and clothing after use.
- Never attempt to remove the grease gun coupler from a grease fitting in a manner other than specified in the accompanying instruction manual.

Intended Use

Mini pistol-style grease gun for use in automotive and home applications. Accepts 90cc grease cartridges and can be connected to grease fittings to allow mess-free lubricating of concealed mechanisms.

Unpacking Your Tool

- Carefully unpack and inspect your new tool. Familiarise yourself with all its features and functions

Before Use

Fitting the nozzle

Note: The grease gun comes with a choice of two nozzles, a Flexible Nozzle (14) and a Straight Nozzle (15).

- Screw one of the nozzles into the Vertical Nozzle Connector (8) or the Horizontal Nozzle Connector (10) located on the Grease Gun Head (7)
- Always have the Nozzle Bung (9) installed into the exposed connector

Loading the Grease Gun

Cartridge loading

⚠ WARNING: ALWAYS wear eye protection, adequate respiratory and hearing protection, as well as suitable gloves, when performing work on this tool.

WARNING: The plunger rod assembly is under constant load from the Spring (13). When removing the 10mm Nut (6), exercise caution to ensure the internal plunger rod assembly is not ejected from the Barrel (4)

- Unscrew and remove the Grease Gun Head (7) from the Barrel
- Place a hand over the Rubber Plunger (5) to prevent it being ejected from the Barrel, direct the top of the Barrel away, and remove the 10mm Nut from the top of the Plunger Rod (2)

Note: To remove the 10mm nut from the top of the Plunger Rod, it may be necessary to secure the Plunger Rod Handle (1) with a vice.

- Remove the Rubber Plunger and turn it over, so the Metal Cap (13) is flush with the sides of the Rubber Plunger. The recessed Metal Cap is now on the underside

- Refit the Rubber Plunger and Metal Caps. The Spring should now sit in the recessed Metal Cap
- Fasten down the Rubber Plunger using the 10mm nut
- Draw back the Plunger Rod Handle (1), and lock into position by twisting until the tabs pull through the Barrel Cap (3)
- Remove the plastic cap from the grease cartridge and slide it into the Barrel with the open-end inserted first

Note: When the grease gun is being used for the first time, apply a small layer of grease to the outside surface of the grease cartridge

- Remove the metal cap from the top of the grease cartridge
- See 'Depressurising the grease gun' for further instruction

Bulk loading

- Ensure the Rubber Plunger (5) is installed on the Plunger Rod (2), with the recessed Metal Cap (11) directed upwards
- Remove the Grease Gun Head (7), and submerge the end of the Barrel (4) in neat grease
- Pull back the Plunger Rod Handle (1), and lock into position by twisting until the tabs pull through the Barrel Cap (3). This will fill the Barrel with grease
- Remove the grease gun assembly from the grease container and reinstall the Grease Gun Head
- Twist the Plunger Rod Handle to release the lock, and allow it to retract back into the Barrel
- See 'Depressurising the grease gun' for further instruction

Operation

Grease Coupler attachment

- Attach the Coupler (16) to the free end of the selected nozzle
- Press the Coupler straight on to the grease fitting until it snaps into place
- Squeeze the Trigger (12) to apply grease
- To remove the nozzle from the grease fitting: tilt the nozzle at an angle, twist and pull to ease the coupler off the fitting

Maintenance

Depressurising the grease gun

- Unscrew/screw the Grease Gun Head (7) a couple of turns, to around half of its thread,
- Pull the Plunger Rod Handle (1) and push down on the handle until it has fully retracted into the Barrel (4)
- Fully tighten the Grease Gun Head
- Pump grease using the Trigger (12), until it is expelled from the nozzle

FR

Familiarisation avec le produit

- Poignée de la tige du piston
- Tige du piston
- Bouchon du cylindre
- Cylindre
- Piston en caoutchouc
- Écrou 10 mm
- Tête du pistolet de graissage
- Raccord pour tuyau vertical
- Bouchon du tuyau
- Raccord pour tuyau horizontal
- Bouchon en métal x 2
- Gâchette

- Ressort
- Tuyau flexible
- Tuyau droit
- Raccord

Spécification

Capacité du cylindre:90cm³ / 3oz

Pour les cartouches de graisse de: 85 g

Type de pistolet: Style pistolet

Longueur du tuyau:150 mm

Pression de service max :3000 PSI / 200bar

Dimensions: 216 x 45 x 265 mm

Poids : 0,72 kg

Consignes générales de sécurité

⚠ ATTENTION : Veuillez lire l'intégralité des consignes de sécurité et des instructions. Le non-respect de ces consignes et instructions peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou se traduire par des blessures graves.

⚠ ATTENTION : Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ou n'ayant pas la connaissance ou l'expérience requise, à moins d'être sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu les instructions nécessaires. Les enfants ne doivent pas s'approcher et jouer avec cet appareil.

a) Porter un équipement de protection approprié. Toujours porter une protection oculaire. Le port de masque à poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de sécurité et protections antibruit adaptés aux différentes conditions de travail réduit le risque de blessures corporelles.

b) Ne pas essayer d'atteindre une zone hors de portée. Se tenir toujours en position stable permettant de conserver l'équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation d'un pistolet de graissage

ATTENTION : Lorsqu'elle est dans le cylindre, la cartouche de graisse est mise sous pression grâce à un mécanisme à ressort. Faites attention lorsque vous enlevez l'une au l'autre des extrémités du cylindre.

ATTENTION : Veuillez faire attention de ne pas laisser d'excédent de graisse sur les sols, outils et équipements. Cela rend les surfaces glissantes et potentiellement dangereuses.

ATTENTION : N'utilisez pas le pistolet de graissage pour d'autres applications que celles pour lesquelles il est prévu ou à des pressions supérieures à la pression nominale.

- Veuillez à garder votre espace de travail propre et enlevez l'excès de graisse des outils, mains et vêtements après usage.
- N'essayez jamais de retirer le coupleur du pistolet de graissage d'un raccord graisseur d'une manière autre que celle indiquée dans le manuel d'utilisation.

Usage conforme

Pistolet de graissage à gâchette pour l'usage automobile et le bricolage. Peut recevoir les cartouches de 400 g, et peut être branché aux raccords graisseurs afin de permettre une lubrification propre des mécanismes cachés.

Déballer votre produit

Déballiez le produit avec soin. Veuillez à retirer tous les matériaux d'emballage et familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit.

Avant l'utilisation

Installer le tuyau

Remarque : Ce pistolet de graissage et fournit avec deux tuyaux : un tuyau flexible (14) et un tuyau droit (15)

- Vissez le côté fileté d'un des tuyaux sur raccord pour tuyau vertical (8) ou horizontal (10) se trouvant sur la tête du pistolet de graissage (7)
- Veuillez à ce que le bouchon du tuyau (9) soit installé sur le raccord exposé.

Charger le pistolet de graissage

Charger une cartouche

⚠ ATTENTION : Portez TOUJOURS des protections oculaires, des protections respiratoires et auditives adaptées ainsi que des gants adaptés lorsque vous travaillez avec cet outil.

ATTENTION : La tige du piston est constamment sous la charge du ressort (13). Lorsque vous enlevez l'écrou de 10 mm (6), faites-le avec précaution afin de vous assurer que la tige du piston n'est pas éjectée du cylindre (4).

- Dévissez et enlevez la tête du pistolet de graissage (7) du cylindre.
- Couvrez le piston en caoutchouc (5) avec une main afin d'éviter à celui-ci d'être éjecté du cylindre, pointez le dessus du cylindre dans une direction sûre, et enlevez l'écrou de 10 mm du dessus de la tige du piston (2).

Remarque : Pour enlever l'écrou de 10 mm du dessus de la tige du piston, il peut être nécessaire de bloquer la poignée de la tige du piston (1) à l'aide d'un étai.

- Enlevez le piston en caoutchouc et retournez-le afin que le bouchon en métal (13) affleure avec les côtés du piston en caoutchouc. Le bouchon en métal à renforcement est maintenant sur la face inférieure.
- Réinstallez le piston en caoutchouc et les bouchons en métal. Les ressorts doivent maintenant se trouver dans le bouchon en métal à renforcement.

- Réinstallez le piston en plastique en vissant l'écrou de 10 mm.
- Tirez la poignée de la tige du piston (1) vers l'arrière et verrouillez en position en tournant jusqu'à ce que l'ergot dépasse du bouchon du cylindre (3).
- Enlevez le capuchon en plastique de la cartouche de grasse et insérez-la dans le cylindre, côté ouvert en premier.

Remarque : Appliquez une fine couche de graisse sur la surface externe de la cartouche lorsque vous utilisez le pistolet de graissage pour la première fois.

- Retirez le capuchon métallique situé sur le dessus de la cartouche de graisse.
- Allez à la section 'Dépressuriser le pistolet de graissage' pour plus d'instructions

Remplir avec de la graisse en vrac

- Assurez-vous que le piston en caoutchouc (5) est installé sur la tige du piston (2), le bouchon en métal (11) dirigé vers le haut.
- Enlevez la tête du pistolet de graissage (6) et plongez l'extrémité du cylindre (4) dans de la graisse.
- Tirez la poignée de la tige du piston (1) vers l'arrière et verrouillez en position en tournant jusqu'à ce que l'ergot dépasse du bouchon du cylindre (3). Cela permet d'aspirer la graisse dans le cylindre.
- Enlevez l'ensemble de la tête du pistolet de graissage de la boîte de graisse et réinstallez la tête du pistolet de graissage.
- Tournez la poignée de la tige du piston pour relâcher le verrouillage et laissez-la se rétracter dans le cylindre.
- Pour plus d'informations lisez le paragraphe (Dépressuriser le pistolet de graissage)

Instructions d'utilisation

Mise en place du raccord de graissage

- Branchez le raccord (16) sur l'extrémité libre du tuyau sélectionné.
- Appuyez sur le raccord sur le graisseur jusqu'à ce qu'il se clippe en position.
- Pressez la gâchette (12) pour appliquer la graisse
- Pour enlever le tuyau du graisseur : basculez le tuyau, tournez et tirez pour débrancher le raccord du graisseur.

Entretien

Dépressuriser le pistolet de graissage

- Dévissez/vissez la tête du pistolet de graissage (7) de quelques tours, jusqu'à environ la moitié du filetage
- Tirez la poignée de la tige du piston (1) et poussez sur la poignée jusqu'à ce qu'elle soit totalement rétractée dans le cylindre (4)
- Resserrez à fond la tête du pistolet de graissage
- Pompez la graisse en utilisant la gâchette (12), jusqu'à ce qu'elle soit expulsée du tuyau.



Geräteübersicht	
- Kolbengriff - Kolbenstange - Zylinderdeckel - Zylinder - Gummikolben 10-mm-Mutter Kopfstück - Kopfstück - Vertikaler Rohr-/Schlauchverbinder - Düsenspund - Horizontaler Rohr-/Schlauchverbinder - Metallkappen (2 Stück) - Bedienhebel	- Feder - Panzerschlauch - Düsenrohr - Verbindungsmuffe
Technische Daten	
Zylinder-Fassungsvermögen:.....	90 cm³
Fettkartuschen-Fassungsvermögen:.....	85-g-Kartuschen
Pressentyp:	Pistolentyp
Mundstücklänge:.....	150 mm
Betriebsdruck:.....	max. 200 bar
Abmessungen (L x H x B):.....	216 x 265 x 45 mm
Gewicht:.....	0,72 kg

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ **WARNUNG!** Lesen Sie **alle Sicherheitshinweise und Anweisungen**. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

⚠ **WARNUNG!** Dieses Gerät darf nicht von Personen (wie z.B. Kindern) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung im Umgang mit einem solchen Gerät betrieben werden, außer wenn sie von einer für ihre persönliche Sicherheit verantwortlichen Person in der Benutzung unterwiesen worden sind und dabei beaufsichtigt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.

a) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Werkzeuges, verringert das Verletzungsrisiko.*

b) Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie über den gesamten Zeitraum der Anwendung das Gleichgewicht. *Auf diese Weise lässt sich das Werkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Fettpressen

WARNUNG! Die Fettkartusche wird innerhalb des Zylinders durch das innere Federwerk unter Spannung gesetzt. Lassen Sie beim Entfernen der Zylindernden Vorsicht walten und richten Sie die Öffnung nicht auf sich selbst oder Umstehende.

WARNUNG! Achten Sie darauf, kein überschüssiges Fett auf Boden, Werkzeug oder Ausrüstung zu hinterlassen. Überschüssiges Fett verursacht rutschige Oberflächen, welche eine Gefahr darstellen können.

Características del producto	
- Mango de la varilla - Varilla - Tapa del engrasador - Engrasador - Junta de goma - Tuerca de 10 mm - Parte superior de la pistola - Conector para la boquilla vertical - Tapón para la boquilla - Conector para la boquilla horizontal - Tapas metálicas x 2 - Gatillo	- Muelle - Boquilla flexible - Boquilla rígida - Acoplador
Características técnicas	
Capacidad máxima:.....	90 cm³
Capacidad del cartucho de grasa:	85 g
Diseño:.....	Tipo pistola
Longitud de la boquilla:	150 mm
Presión de trabajo máxima:.....	3.000 psi / 200 bar
Dimensiones:.....	216 x 45 x 265 mm
Peso:	0,72 kg

Instrucciones generales de seguridad

⚠ **ADVERTENCIA:** Lea siempre el manual de instrucciones y las advertencias de seguridad. No seguir estas advertencias e instrucciones puede causar lesiones graves.

⚠ **ADVERTENCIA:** No permita que los niños, personas discapacitadas o personas no cualificadas utilicen esta herramienta. Mantenga esta herramienta fuera del alcance de los niños.

a) Utilice siempre equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El uso de dispositivos de seguridad personal (máscara anti-polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco resistente y protecciones auditivas adecuadas) reducirá el riesgo de lesiones personales.

b) No adopte posturas forzadas. Manténgase en posición firme y en equilibrio en todo momento. De este modo, podrá controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.

Instrucciones de seguridad para pistolas engrasadoras

ADVERTENCIA: El mecanismo interno accionando por resorte mantiene el cartucho de grasa bajo presión dentro del engrasador. Tenga precaución cuando retire el engrasador de la pistola.

ADVERTENCIA: Tenga precaución para no derramar restos de grasa en el suelo, herramientas, etc. Los restos de grasa pueden provocar que el suelo sea resbaladizo y peligroso.

Familiarizzazione del prodotto	
- Maniglia a stantuffo - Asta a stantuffo - Coperchio canna - Canna - Pistone di gomma - Dado 10 mm - Testa della pistola ingrassatore - Connettore dell'ugello verticale - Tappo ugello - Connettore dell'ugello orizzontale - Coperchio di metallo x 2 - Grilletto	- Molla - Ugello flessibile - Ugello dritto rigido - Accoppiatore
Specifiche Tecniche	
Capacità canna:.....	90cc / 3 oz
Capacità della cartuccia di grasso:.....	cartuccia di 85g
Tipo della pistola:	Stile pistola
Lunghezza ugello:	150 mm
Dimensioni L x W x H:.....	216 x 45 x 265 mm
Peso:	0.72 kg

Sicurezza generale

⚠ **ATTENZIONE:** Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e istruzioni può provocare un grave infortunio.

⚠ **ATTENZIONE:** Questo strumento non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, o mentali o mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dello strumento da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con lo strumento.

a) Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. *Dispositivi di protezione come mascherine anti-polvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, un casco o protezione dell'udito utilizzato per condizioni adeguate ridurrà lesioni personali.*

b) Non sbilanciarsi. Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio in ogni momento. *Ciò consente un migliore controllo dello strumento in situazioni impreviste.*

Sicurezza dell'ingrassatore

ATTENZIONE: La cartuccia di grasso è sotto pressione dal meccanismo a molla interno quando esso è contenuto all'interno della canna. Prestare attenzione durante la rimozione di entrambe le estremità della canna.

ATTENZIONE: Fare attenzione a non lasciare il grasso in eccesso su pavimenti, strumenti e attrezzature. Il grasso in eccesso può rendere superfici scivolose e potenzialmente pericolose.

Productbeschrijving	
- Plunjerhandvat - Plunjerstaaf - Cilinderdop - Cilinder - Rubberen plunjer 10 mm moer - Kop vetspuit - Verticale mondstuk koppeling - Mondstukgat - Horizontale mondstuk koppeling - Metalen dop x 2 - Trekker	- Veer - plunjerFlexibel mondstuk - Recht mondstuk - Koppeling
Specificaties	
Cilinder capaciteit:.....	90 cc / 85 g
Vetpatroon capaciteit:.....	85 g patroon
Vetspuit type:.....	Pistool stijl
Mondstuk lengte:.....	150 mm
Maximale werkdruk:.....	200 bar
Afmetingen L x B x H:	216 x 45 x 265 mm
Gewicht:	0,72 kg

Algemene veiligheid

⚠ **WAARSCHUWING:** Lees alle bediening- en veiligheidsvoorschriften. Het niet opvolgen van alle voorschriften die hieronder vermeld staan, kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

⚠ **WAARSCHUWING:** De machine is niet geschikt voor gebruik door personen met een verminderde mentale of fysieke gesteldheid of een gebrek aan ervaring, tenzij de persoon wordt begeleid of geïnstrueerd door een persoon verantwoordelijk voor de veiligheid

Bewaar deze voorschriften voor toekomstig gebruik.

Kinderen mogen niet met de eenheid spelen

a) Maak gebruik van persoonlijke bescherming. Draag altijd een veiligheidsbril. *Passende bescherming voor de omstandigheden, zoals een stofmasker, niet-slippende veiligheidsschoenen een helm of gehoorbescherming, vermindert het risico op persoonlijk letsel.*

b) Reik niet te ver. Blijf altijd stevig en in balans staan. *Zo houdt u meer controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.*

Vetspuit veiligheid

WAARSCHUWING: In de cilinder staat het vetpatroon constant onder druk dankzij het veermechanisme. Ben uiterst voorzichtig wanneer u één van de uiteinden van de cilinder verwijdert

WARNUNG! Verwenden Sie den Schlauch der Fettpresse nicht für sachfremde Zwecke oder oberhalb des zulässigen Betriebsdrucks.

• Halten Sie den Arbeitsbereich stets sauber und befreien Sie Werkzeuge, Hände und Kleidung nach Benutzung des Geräts von Fettrückständen.

• Versuchen Sie niemals, das Verbindungsstück der Fettpresse auf andere als in der beiliegenden Betriebsanleitung beschriebene Weise von einem Kegelschmiernippel zu entfernen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Mini-Pistolen-Fettpresse zur Verwendung im Kfz- und Heimwerkerbereich. Wird mit 85-g-Fettkartuschen beladen und kann, zum Zweck eines sauberen Schmierens der verborgenen Mechanik, mit Kegelschmiernippeln verbunden werden.

Auspacken des Gerätes

• Packen Sie Ihr Gerät vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit all seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.

Vor Inbetriebnahme

Panzerschlauch oder Düsenrohr anbringen

Hinweis: Im Lieferumfang der Fettpresse sind zwei Mundstücke enthalten: eines mit Panzerschlauch (14) und eines mit Düsenrohr (15).

• Schrauben Sie das benötigte Mundstück in den vertikalen (8) oder den horizontalen (10) Rohr-/Schlauchverbinder am Kopfstück (7) des Gerätes.

• Der freiliegende Verbinder muss stets im Düsenspund (9) installiert sein.

Fettpresse mit Kartusche befüllen

⚠ **WARNUNG!** Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Gerät stets eine Schutzbrille, angemessenen Atem- und Gehörschutz sowie entsprechende geeignete Schutzhandschuhe.

WARNUNG! Die Kolbenstange steht unter ständiger Spannung durch die Feder (13). Achten Sie beim Entfernen der 10-mm-Mutter (6) darauf, dass die innenliegende Kolbenstange nicht aus dem Zylinder (4) gestoßen wird.

1. Schrauben Sie das Kopfstück (7) vom Zylinder ab.

2. Legen Sie eine Hand auf den Gummikolben (5), um zu verhindern, dass dieser aus dem Zylinder gestoßen wird. Richten Sie die Zylinderoberseite von sich fort und entfernen Sie die 10-mm-Mutter oben von der Kolbenstange (2).

Hinweis: Um die 10-mm-Mutter oben von der Kolbenstange zu entfernen, kann es notwendig sein, den Kolbengriff (1) mit einem Schraubstock zu fixieren.

3. Entfernen Sie den Gummikolben und drehen Sie ihn um, so dass die Metallkappe (11) bündig mit den Seiten des Gummikolbens verläuft. Die Metallkappe befindet sich nun auf der Unterseite.

ADVERTENCIA: Nunca utilice la manguera de esta pistola engrasadora para aplicaciones que no sean compatibles con esta herramienta. Asegúrese de que la presión de la manguera sea correcta.
- Mantenga el área de trabajo limpia y libre de grasa. Limpie los restos de grasa acumulados en las herramientas, vestimenta, etc. - Retire siempre el acoplador de la pistola engrasadora tal y como se describe en el manual de instrucciones.
Aplicaciones
Pistola engrasadora accionada por gatillo diseñada para uso en automoción y bricolaje. Compatible con cartuchos de grasa de 90 cm3 y con varios accesorios para engrasar mecanismos ocultos.
Desembalaje
Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones. Asegúrese de que el embalaje contiene todas las partes y que están en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, sustitúyalas antes de utilizar esta herramienta.
Antes de usar
Instalación de la boquilla
Nota: esta pistola se suministra con una boquilla flexible (14) y una boquilla rígida (15).
- Enrosque el extremo de la boquilla dentro del conector para la boquilla vertical (8) u horizontal (10) situado en la parte superior de la pistola (7). - Coloque siempre el conector para la boquilla en el tapón para la boquilla (9).
Llenado de grasa
Instalación de un cartucho de grasa
⚠ ADVERTENCIA: Lleve siempre protección adecuada cuando utilice esta herramienta, incluido protección ocular, protección auditiva y guantes de protección.
ADVERTENCIA: La varilla interna dispone de un muelle (13) para mantener presionado el cartucho de grasa. Tenga precaución al retirar la tuerca de 10 mm (6) para evitar que la varilla interna salga despedida fuera del engrasador (4).
- Desenrosque y retire la parte superior de la pistola (7) del engrasador. - Coloque una mano en la junta de goma (6) para evitar que salga despedida del engrasador y a continuación, retire la tuerca de 10 mm situada la parte superior de la varilla (2).
Nota: Para retirar la tuerca de 10 mm de la parte superior de la varilla será necesario sujetar el mango de la varilla (1) con un tornillo de banco.
Retire la junta de goma y dele la vuelta para que la tapa metálica (13) esté a ras con los cantos dela junta de goma. El lado biselado de la tapa debe estar en la parte inferior.

ES	
Características del producto	
- Mango de la varilla - Varilla - Tapa del engrasador - Engrasador - Junta de goma - Tuerca de 10 mm - Parte superior de la pistola - Conector para la boquilla vertical - Tapón para la boquilla - Conector para la boquilla horizontal - Tapas metálicas x 2 - Gatillo	- Muelle - Boquilla flexible - Boquilla rígida - Acoplador
Características técnicas	
Capacidad máxima:.....	90 cm³
Capacidad del cartucho de grasa:	85 g
Diseño:.....	Tipo pistola
Longitud de la boquilla:	150 mm
Presión de trabajo máxima:.....	3.000 psi / 200 bar
Dimensiones:.....	216 x 45 x 265 mm
Peso:	0,72 kg

IT	
Familiarizzazione del prodotto	
- Maniglia a stantuffo - Asta a stantuffo - Coperchio canna - Canna - Pistone di gomma - Dado 10 mm - Testa della pistola ingrassatore - Connettore dell'ugello verticale - Tappo ugello - Connettore dell'ugello orizzontale - Coperchio di metallo x 2 - Grilletto	- Molla - Ugello flessibile - Ugello dritto rigido - Accoppiatore
Specifiche Tecniche	
Capacità canna:.....	90cc / 3 oz
Capacità della cartuccia di grasso:.....	cartuccia di 85g
Tipo della pistola:	Stile pistola
Lunghhezza ugello:	150 mm
Dimensioni L x W x H:.....	216 x 45 x 265 mm
Peso:	0.72 kg

ATTENZIONE: Non utilizzare il tubo dell' ingrassatore per applicazioni diverse sulla sua destinazione d'uso, o a pressioni superiori al livello di pressione nominale.
- Tenere sempre l'area di lavoro pulita, e rimuovere l'eccesso di grasso dagli attrezzi, dalle mani ed indumenti dopo l'uso. - Non tentare di rimuovere l'accoppiatore di grasso pistola da un raccordo di grasso in un modo diverso da quello specificato nel manuale di istruzioni allegato.

Uso previsto

In stile ingrassatore a pistola, per l'utilizzo nel settore automobilistico,e a casa per applicazioni fai da te. Accetta cartucce di grasso 400g, e può essere collegato a raccordi di ingrassaggio, per consentire una lubrificazione senza disordine dei meccanismi nascosti.

Disimballaggio dello strumento

• Disimballare con cura e controllare il vostro nuovo strumento. Familiarizzarsi con tutte le sue caratteristiche e funzioni

Prima dell'uso

Montaggio dell'ugello

NB: La pistola di grasso viene fornito con una scelta di due ugelli, un ugello flessibile (14) e un ugello dritto rigido (15).

• Avvitare uno degli ugelli nel connettore verticale (8) o nel connettore orizzontale (10) che si trova sulla testa dell'ingrassatore (7)

• Tenere sempre il tappo ugello (9) installato nel connettore esposto

Caricamento della pistola di grasso

Cartuccia di carico

⚠ **ATTENZIONE:** Indossare sempre protezioni per gli occhi, le vie respiratorie e un'adeguata protezione dell'udito, così come quanti adatti, durante l'esecuzione di lavori su questo strumento.

ATTENZIONE: lo stelo ad immersione è sotto carico costante dalla molla (13). Quando si rimuove il dado di 10 mm (6), prestare attenzione al fine di garantire il gruppo dell'asta del pistone interno non viene espulso dalla canna (4)

1. Svitare e rimuovere la testa dell'ingrassatore (7) dalla canna

2. Posizionare una mano sopra il pistone di gomma (5) per evitare che venga espulso dalla canna, dirigere la parte superiore della canna via, e togliere il dado di 10 mm dalla parte superiore dall'asta a stantuffo (2)

NB: Per rimuovere il dado di 10 mm dalla parte superiore del pistone, può essere necessario garantire che la maniglia del pistone (12), con una morsa.

3. Rimuovere il pistone di gomma e capovolgerlo, in modo che il tappo di metallo (13) è a filo con i lati del pistone. Il coperchio di metallo incassato è ora sul lato inferiore

4. Rimontare i tappi del pistone e dei coperchi di metallo. La mola dovrebbe sedersi sul tappo di metallo incassato

WAARSCHUWING: Laat geen overtollig vet achter op vloeren, gereedschap en apparatuur. Overtollig vet maakt oppervlakten erg glad en mogelijk gevaarlijk
WAARSCHUWING: Gebruik de vetspuit niet voor onbestemde doeleinden
- Houdt de werkrimte te allen tijde schoon en verwijder overtollig vet na elk gebruik van gereedschap, handen en kleding - Verwijder de vetspuitkoppeling niet van een vetaansluiting, anders dan beschreven in deze handleiding
Gebruiksdoel
Mini pistool-stijl vetspuit voor gebruik in voertuig en huiswerkzaamheden. Compatibel met 90 cm³ vetpatronen en kan aangesloten worden op vetkoppelingen voor een rotozooivrije smering van verborgen mechanismen
Het uitpakken van uw gereedschap
Pak uw toestel / gereedschap uit. Inspecteer het en zorg dat u met alle kenmerken en functies vertrouwd raakt
Voor gebruik
Het aansluiten van een mondstuk
Let op: De vetspuit komt met twee verschillende mondstukken, een flexibel mondstuk (14) en een recht mondstuk (15)
- Schroef één van de mondstukken op de verticale of horizontale mondstuk koppeling (5+7), op de vetspuitkop (6) - Draai de vetplug (8) altijd in de vrije mondstuk koppeling
Het laden van de vetspuit
Het aansluiten van een vetpatroon
⚠ WAARSCHUWING: Bij het gebruik van de vetspuit is het dragen van de geschikte beschermende uitrusting, waaronder een veiligheidsbril en beschermende handschoenen aanbevelen
WAARSCHUWING: De plunjersamenstelling staat onder constante druk van de veer (13). Wees uiterst voorzichtig bij het losdraaien van de 10 mm moer (6), om te voorkomen dat de plunjersamenstelling uit de cilinder (4) gevuld wordt
- Schroef de verfspuitkop (7) van de cilinder - Plaats een hand over de rubberen plunjer (5), richt het uiteinde van de cilinder in een veilige richting en draai de 10 mm moer van de plunjerstaaf (2) los
Let op: Om de 10 mm moer los te kunnen draaien is het mogelijk vereist het plunjerhandvat (1) te vergrendelen met behulp van een bankschroef of druk op de vergrendelpaalt
- Verwijder de rubberen plunjer en draai deze om zodat de metalen dop (11) evenwijdig met de randen van de plunjer ligt. De metalen dop is nu aan de onderzijde - Plaats de rubberen plunjer en metalen dop terug. De veer zit nu in de verzonken metalen dop

4. Brengen Sie den Gummikolben und die Metallkappen wieder an. Die Feder sollte nun in der Metallkappe sitzen.

5. Befestigen Sie den Gummikolben mit der 10-mm-Mutter.

6. Ziehen Sie den Kolbengriff (1) zurück und arretieren Sie ihn durch Drehen, bis die Laschen durch den Zylinderdeckel (3) treten.

7. Nehmen Sie die Kunststoffkappe von der Fettkartusche und schieben Sie sie mit dem geöffneten Ende zuerst in den Zylinder.

Hinweis: Tragen Sie bei Erstbenutzung der Fettpresse eine dünne Schicht Schmierfett außen auf die Fettkartusche auf.

8. Nehmen Sie die Metallkappe oben von der Fettkartusche ab.

9. Weitere Schritte: siehe „Fettpresse druckentlasten“.

Fettpresse mit Füllgerät befüllen

1. Sorgen Sie dafür, dass der Gummikolben (5) auf der Kolbenstange (2) sitzt. Die Metallkappe (11) muss dabei nach oben weisen.

2. Nehmen Sie das Kopfstück (7) ab und tauchen Sie das Zylinderende (4) in sauberes Schmierfett.

3. Ziehen Sie den Kolbengriff (1) zurück und arretieren Sie ihn durch Drehen, bis die Laschen durch den Zylinderdeckel (3) treten. Dadurch wird der Zylinder mit Schmierfett gefüllt.

4. Nehmen Sie die Fettpresse aus dem Fetteimer und bringen Sie das Kopfstück wieder an.

5. Lösen Sie den Kolbengriff wieder, indem Sie ihn drehen, und lassen Sie ihn wieder in den Zylinder gleiten.

6. Weitere Schritte: siehe „Fettpresse druckentlasten“.

Bedienung

Verbindungsmuffe anbringen

1. Montieren Sie die Verbindungsmuffe (16) am freien Ende des Schlauchs bzw. Rohrs.

2. Stecken Sie die Muffe direkt auf den Schmiernippel, bis sie einrastet.

3. Betätigen Sie den Bedienhebel (12) zum Ausbringen von Schmierfett.

4. Schlauch bzw. Rohr vom Schmiernippel abnehmen: Winkeln Sie den Schlauch bzw. das Rohr ab, drehen Sie ihn/ens und ziehen Sie leicht daran, um die Verbindungsmuffe vom Schmiernippel zu lösen.

Instandhaltung

Fettpresse druckentlasten

1. Lösen Sie das Kopfstück (7) bzw. ziehen Sie es um einige Umdrehungen auf etwa die Hälfte seines Gewindes an.

2. Ziehen Sie den Kolbengriff (1) und drücken Sie den Griff herunter, bis er sich vollständig im Zylinder (4) befindet.

3. Ziehen Sie das Kopfstück vollständig an.

4. Pumpen Sie Schmierfett durch Betätigung des Bedienhebels (12), bis es aus dem Mundstück austritt.

VE	
Características del producto	
- Mango de la varilla - Varilla - Tapa del engrasador - Engrasador - Junta de goma - Tuerca de 10 mm - Parte superior de la pistola - Conector para la boquilla vertical - Tapón para la boquilla - Conector para la boquilla horizontal - Tapas metálicas x 2 - Gatillo	- Muelle - Boquilla flexible - Boquilla rígida - Acoplador
Características técnicas	
Capacidad máxima:.....	90 cm³
Capacidad del cartucho de grasa:	85 g
Diseño:.....	Tipo pistola
Longitud de la boquilla:	150 mm
Presión de trabajo máxima:.....	3.000 psi / 200 bar
Dimensiones:.....	216 x 45 x 265 mm
Peso:	0,72 kg

Funcionamiento

Instalación del acoplador

1. Coloque el acoplador (16) en uno de los extremos de la boquilla.
2. Presione el acoplador situado en el extremo de la boquilla dentro de la toma del engrasador.
3. Apriete el gatillo (12) para aplicar grasa.
4. Para retirar el acoplador deberá primero inclinarlo ligeramente antes de retirarlo de la toma del engrasador.

Mantenimiento

Purga de la pistola engrasadora

1. Desenrosque / enrosque la parte superior de la pistola (7) varias veces hasta llegar a la mitad de recorrido de la rosca.
2. Tire del mango de la varilla (1) y empujela de nuevo hasta el fondo del engrasador (4).
3. A continuación, apriete completamente la parte superior de la pistola.
4. Bombée grasa a través de la pistola accionando el gatillo (12) hasta que la grasa salga expulsada por la boquilla.